

IT Inizia qui
ES Para empezar

PT Começar por aqui
CA Comenceu aquí



413766300

© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Consultare questa guida o guardare i video guida di Epson per le istruzioni di configurazione della stampante.

Consulte esta guía o las guías en vídeo de Epson para ver las instrucciones de configuración.

Consulte este guia ou os vídeos guias da Epson para obter instruções de configuração da impressora.

Consulteu aquesta guia o les guies en vídeo d'Epson per veure les instruccions d'instal·lació.



<http://epson.sn>

Non aprire le confezioni delle cartucce di inchiostro fino a quando non devono essere installate nella stampante. Le cartucce vengono fornite in una confezione sottovuoto per conservarne l'integrità.

No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que esté listo para instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar su fiabilidad.

Não abrir o pacote do tinteiro antes de estar preparado para instalar na impressora. O tinteiro é embalado a vácuo para manter as suas propriedades.

No obriu el paquet del cartutx de tinta fins que estigueu preparat per instal·lar-lo a la impressora. El cartutx està envasat al buit per mantenir la seva fiabilitat.

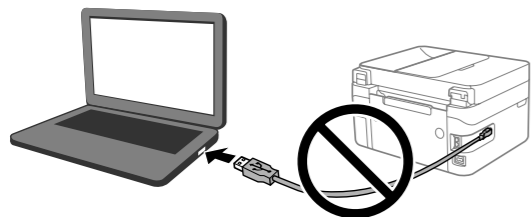


Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto.

No conecte ningún cable USB a menos que se le indique que lo haga.

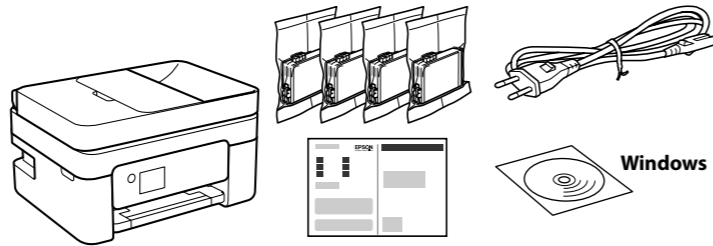
Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.

No connecteu un cable USB tret que no s'indiqui a les instruccions.



1 2 3 4 5 6

Disimballaggio / Desembalaje / Desembalar / Desemalatge



A seconda dell'area geografica, potrebbero essere inclusi elementi aggiuntivi.

Puede incluir elementos adicionales en función de la zona geográfica.

Podem ser adicionados itens adicionais de acordo com o local.

Es poden incloure elements addicionals segons la ubicació.

Per l'installazione iniziale, assicurarsi di utilizzare le cartucce di inchiostro in dotazione con la stampante. Queste cartucce non possono essere conservate per un riutilizzo futuro. Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Queste cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

Para la configuración inicial, asegúrese de utilizar los cartuchos de tinta incluidos con esta impresora. Estos cartuchos no se pueden guardar para usarse posteriormente.

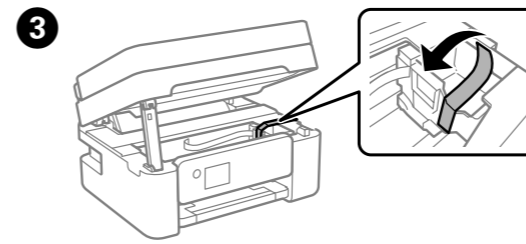
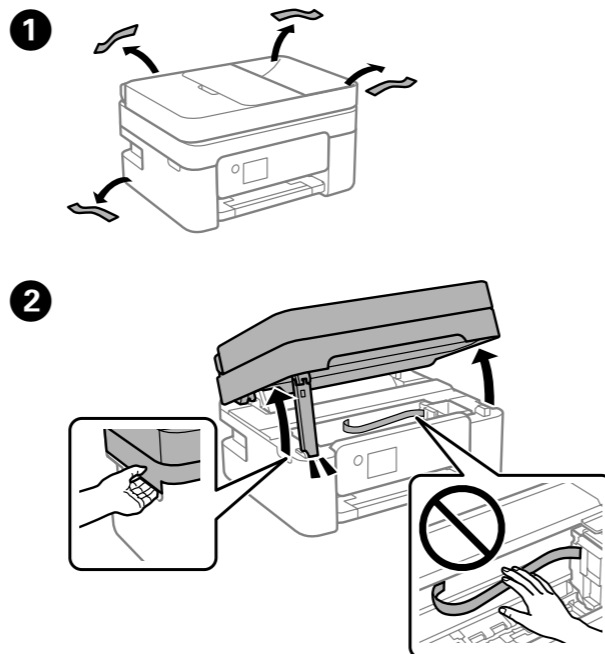
Los cartuchos de tinta iniciales se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Estos cartuchos pueden imprimir menos páginas que los cartuchos de tinta posteriores.

Na configuração inicial, certifique-se de que utiliza os tinteiros fornecidos com esta impressora. Estes tinteiros não podem ser guardados para utilizar posteriormente.

Os tinteiros iniciais serão utilizados parcialmente para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.

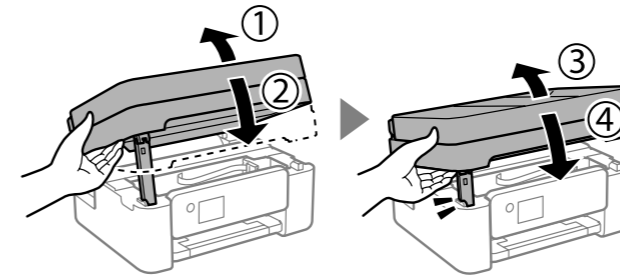
Per a la instal·lació inicial, assegureu-vos que feu servir els cartutxos que vénen amb la impressora. Aquests cartutxos no es poden emmagatzemar per utilitzar-los més tard.

Els cartutxos de tinta inicials s'utilitzaran parcialment per carregar el capçal d'impressió. És possible que aquests cartutxos imprimeixin menys pàgines en comparació amb cartutxos de tinta posteriors.



4 Chiudere. Per motivi di sicurezza, l'unità viene chiusa in due passaggi. Cierre. Por seguridad, la unidad se cierra en dos pasos.

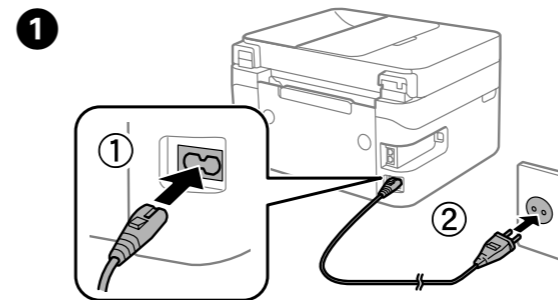
Feche. Por questões de segurança, a unidade é fechada em dois passos. Tanqueu-la. Per motius de seguretat, la unitat es tanca en dos passos.



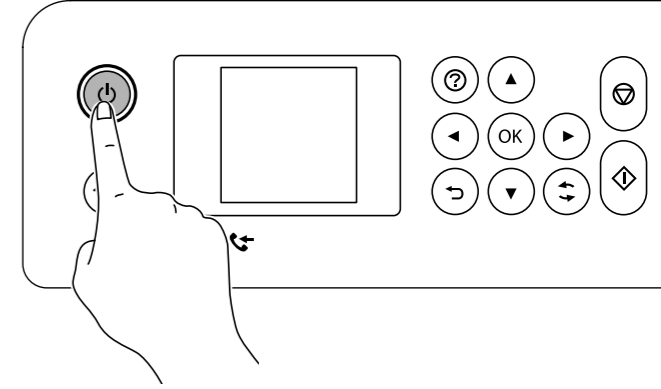
L'unità deve essere completamente chiusa prima di poter essere aperta nuovamente. La unidad debe estar completamente cerrada para poder abrirla nuevamente. A unidade deve ser fechada completamente antes de poder ser aberta novamente. La unitat ha d'estar completament tancada abans de poder-la obrir de nou.

1 2 3 4 5 6

Accensione della stampante / Encendido de la impresora / Ligar a impressora / Encesa de la impressora



2 Tenere premuto il pulsante finché l'alimentazione non si accende. Mantenga pulsado el botón hasta que se encienda. Mantenha pressionado o botão até a luz de alimentação acender. Premeu o botão fins que s'encengui l'indicador lluminós.

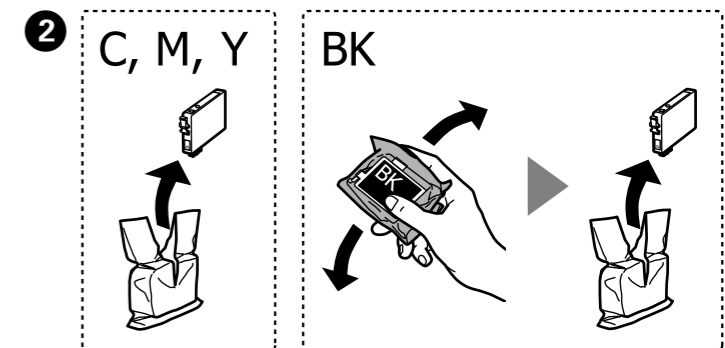
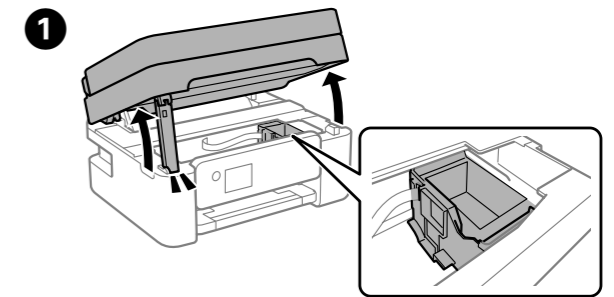


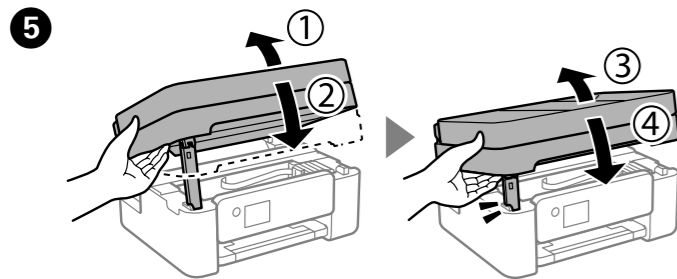
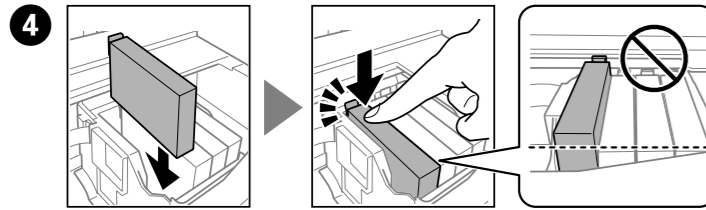
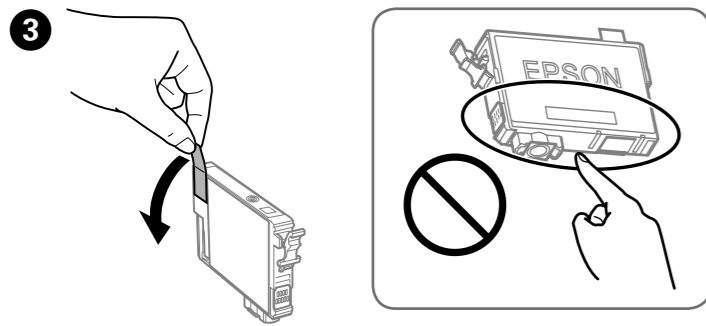
3 Selezionare lingua, paese, data e ora. Seleccione un idioma, un país, la fecha y la hora. Seleccione o idioma, país, data e hora. Seleccioneu un idioma, el dia i l'hora.

È possibile inserire la data e ora utilizzando i tasti numerici. Puede introducir la fecha y la hora con los botones numéricos. Pode introduzir a data e hora usando os botões de números. Podeu introduir el dia i l'hora utilitzant els botons numèrics.

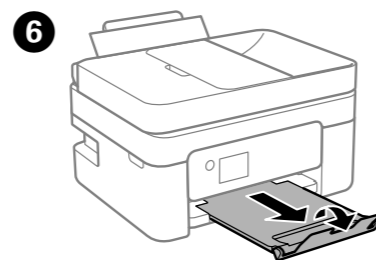
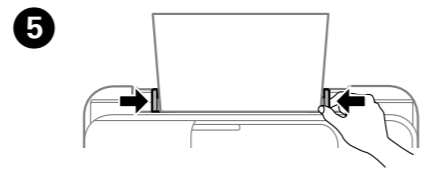
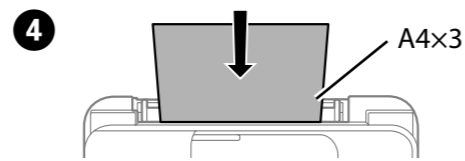
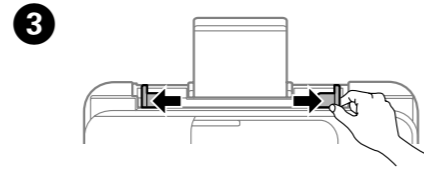
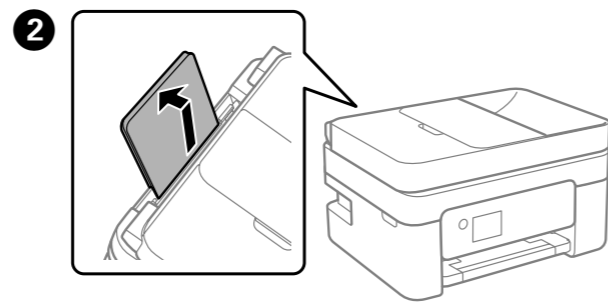
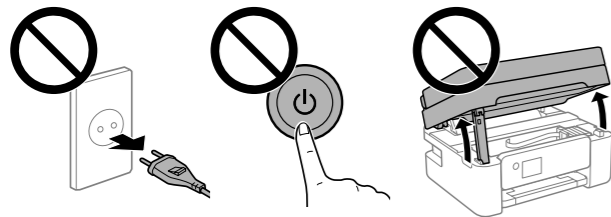
1 2 3 4 5 6

Installazione delle cartucce di inchiostro / Instalación de cartuchos de tinta / Instalar tinteiros / Instal·lació dels cartutxos de tinta





6 Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo LCD. Attendere fino al termine del caricamento dell'inchiostro.
 Siga las instrucciones de la pantalla LCD. Espere hasta que finalice la carga de tinta.
 Siga as instruções apresentadas no ecrã LCD. Aguarde até completar o carregamento de tinta.
 Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla LCD. Espereu fins que la càrrega de tinta s'hagi completat.



7 Seguire i restanti passaggi della procedura guidata.
 Siga el resto de pasos restantes del asistente.
 Siga os passos restantes exibidos no assistente.
 Seguiu els passos que queden a l'assistent d'instal·lació.

1 2 3 4 5 6
Configurazione fax /
Configuración de fax /
Configuração do fax /
Configuració del fax

Effettuare le impostazioni del fax. È possibile modificare queste impostazioni in seguito. Se non si desidera configurare subito le impostazioni, chiudere la schermata di impostazione del fax e passare alla sezione successiva.

Realice los ajustes del fax. Puede cambiar esta configuración más adelante. Si no desea realizar la configuración ahora, cierre la pantalla de configuración del fax y acceda a la siguiente sección.

Defina as definições de fax. Pode alterar estas definições mais tarde. Se não pretende fazer as configurações agora, feche o ecrã das definições de fax e avance para a secção seguinte.

Realitzeu els ajustos de fax. Podeu canviar-los més endavant. Si no voleu realitzar els ajustos ara, tanqueu la pantalla de configuració de fax i passeu a la secció següent.

1 2 3 4 5 6
Verifica della qualità di stampa /
Comprobación de la calidad de la tinta /
Verificar a qualidade de impressão /
Comprovació de la qualitat d'impressió

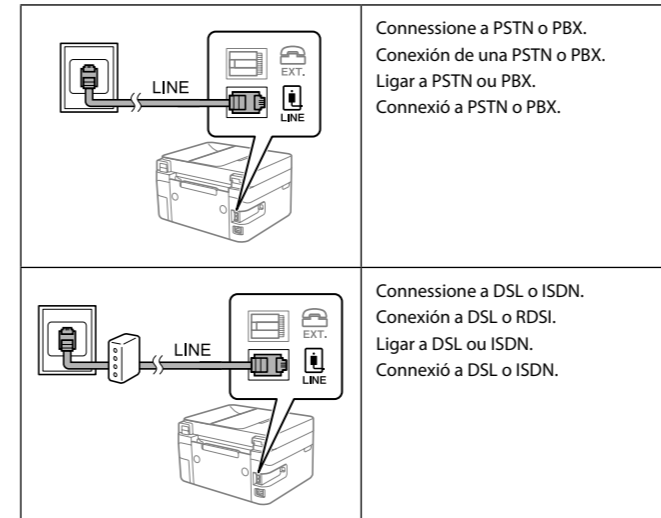
1 Seguire le istruzioni a video per effettuare le regolazioni. Quando viene visualizzato il messaggio di caricamento carta, passare alla fase successiva.

Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para realizar los ajustes. Cuando se muestre el mensaje de carga de papel, avance al siguiente paso.

Sigas as instruções apresentadas no ecrã para efetuar ajustes. Quando for exibida a mensagem de carregamento, avance para o passo seguinte.

Seguiu les instruccions de la pantalla per realitzar els ajustos. Quan apareix el missatge de càrrega de paper, passeu al pas següent.

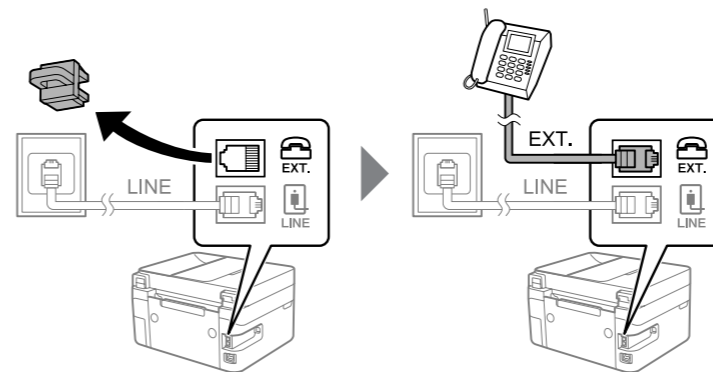
1 Collegare il cavo telefonico.
 Conecte un cable de teléfono.
 Ligue um cabo de telefone.
 Connecteu un cable de telèfon.



Cavo telefonico disponibile	Linea telefonica RJ-11 / Collegamento per telefono RJ-11
Cable telefónico disponible	Línea telefónica RJ-11 / Conexión de teléfono RJ-11
Cabo de telefone disponível	Cabo de telefone RJ-11 / Ligação de telefone RJ-11
Cable de telèfon disponible	Línia telefònica RJ-11 / Connexió de telèfon RJ-11

In base all'area geografica di utilizzo, con la stampante potrebbe essere incluso un cavo telefonico. In tal caso, usare il cavo.
 En función del área, es posible que se incluya un cable telefónico con la impresora. En este caso, use el cable.
 Consoante a área, o cabo do telefone pode ser fornecido juntamente com a impressora. Se este for o caso, use o cabo.
 En funció de la zona, es pot incloure un cable de telèfon amb la impressora; si és així, utilitzeu el cable.

2 Per condividere la stessa linea telefonica del telefono, rimuovere il cappuccio e collegare il telefono alla porta EXT.
 Si desea compartir la misma línea telefónica que su teléfono, quite la tapa y conecte el teléfono al puerto EXT.
 Se quiser partilhar a mesma linha telefónica do telefone, retire a tampa e ligue o telefone à porta EXT.
 Si voleu compartir la mateixa línia telefònica del vostre telèfon, retireu la tapa i després connecteu el telèfon a la presa EXT.



3 Seguire i restanti passaggi della procedura guidata.
 Siga el resto de pasos del asistente.
 Siga os passos restantes exibidos no assistente.
 Seguiu els passos que queden a l'assistent d'instal·lació.

1 2 3 4 5 6
Collegamento ai dispositivi /
Conexión a dispositivos /
Ligação a dispositivos /
Connexió a dispositius



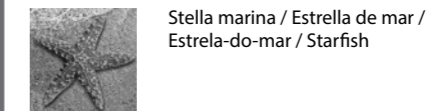
Visitare il sito web per installare il software e configurare la rete. Gli utenti Windows possono installare il software e configurare la rete anche utilizzando il CD in dotazione.

Visite el sitio web para instalar el software y configurar la red. Los usuarios de Windows también pueden instalar el software y configurar la red utilizando el CD suministrado.

Visite o website para instalar software e configurar a rede. Os utilizadores Windows também podem instalar software e configurar a rede usando o CD fornecido.

Visiteu el lloc web per instal·lar el programari i configurar la xarxa. Els usuaris de Windows també poden instal·lar el programari i configurar la xarxa mitjançant el CD subministrat.

Codici delle cartucce di inchiostro /
Códigos de cartuchos de tinta /
Códigos dos tinteiros /
Codis dels cartutxos de tinta



	BK	C	M	Y
	Nero Negro Preto Negre	Ciano Cian Ciano Cian	Magenta Magenta Magenta Magenta	Giallo Amarillo Amarelo Groc
	603	603	603	603
	603XL	603XL	603XL	603XL

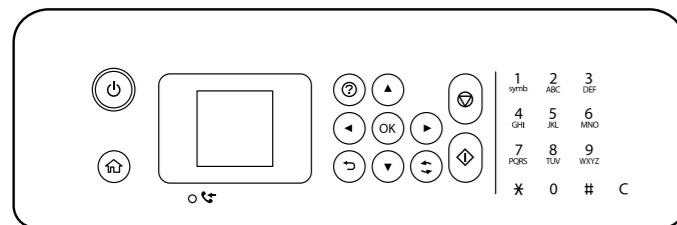
"XL" indica la cartuccia grande.
 «XL» indica un cartucho grande.
 "XL" indica um tinteiro grande.
 "XL" correspon a un cartutx gran.

Alcune cartucce non sono disponibili in tutti i paesi.
 No todos los cartuchos están disponibles en todas las regiones.
 Nem todos os tinteiros estão disponíveis em todas as regiões.
 No totes les regions tenen disponibles tots els cartutxos.

Per informazioni sul rendimento delle cartucce di inchiostro Epson, visitare il sito web.
 Para obtener información sobre el rendimiento de los cartuchos de tinta de Epson, visite el sitio web.
 Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o sítio Web.
 Per a més informació sobre el rendiment dels cartutxos de tinta d'Epson, visiteu el lloc web.

➔ <http://www.epson.eu/pageyield>

Guida al pannello di controllo / Guía del panel de control / Guia do painel de controlo / Manual del tauler de control



	Consente di accendere o spegnere la stampante. Enciende y apaga la impresora. Liga ou desliga a impressora. Permet apagar o encendre la impressora.
	Visualizza la schermata iniziale. Muestra la pantalla inicial. Apresenta o ecrã inicial. Mostra la pantalla d'inici.
	Visualizza le soluzioni in caso di problemi. Muestra las soluciones a posibles problemas. Apresenta as soluções quando ocorrer um problema. Mostra les solucions en cas de problemes.
	Utilizzare i pulsanti ▲▼◀▶ per selezionare un menu, quindi premere il pulsante OK per accedere al menu selezionato. Use los botones ▲▼◀▶ para seleccionar un menú y pulse el botón OK para acceder al menú seleccionado. Utilize os botões ▲▼◀▶ para seleccionar um menu, e a seguir pressione o botão OK para aceder ao menu selecionado. Utilitzeu els botons ▲▼◀▶ per seleccionar un menú i, a continuació, premeu el botó OK per entrar al menú seleccionat.
	Interrompe l'operazione corrente. Detiene la operación en curso. Interrompe a operação em curso. Permet aturar l'operació actual.
	Avvia un'operazione, ad esempio la stampa o la copia. Inicia una operación, tal como imprimir o copiar. Inicia uma operação como, por exemplo, imprimir ou copiar. Inicia una operació com ara una impressió o còpia.
	Applica una varietà di funzioni a seconda della situazione. Se aplica a una variedad de funciones, dependiendo de la situación. Aplica uma variedade de funções, dependendo da situação. S'aplica a diverses funcions segons la situació.
	Torna alla schermata precedente. Vuelve a la pantalla anterior. Regressa ao ecrã anterior. Torna a la pantalla anterior.
0-9 *, #	Inserisce numeri, caratteri e simboli. Introduce números, caracteres y símbolos. Introduz números, caracteres e símbolos. Introdueix números, caràcters i símbols.
C	Consente di azzerare le impostazioni numeriche, ad esempio il numero di copie. Borra parámetros de número, como el número de copias. Anula as definições de números, como o número de cópias. Esborra ajustos numèrics, com ara el nombre de còpies.
	Si accende quando sono disponibili documenti non elaborati. Consultare la Guida utente per informazioni sulla risoluzione del problema. Se enciende cuando hay documentos sin procesar. Consulte el Manual de usuario para ver cómo resolver este problema. Liga quando estão disponíveis documentos não processados. Consulte o Guia do Utilizador para obter informações sobre como resolver este problema. S'encén quan hi ha documents no processats disponibles. Consulteu la Guia de l'usuari per a més informació sobre com solucionar aquest problema.

Sullo schermo LCD viene visualizzato un codice in caso di errore o di informazioni che richiedono attenzione. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

Se muestra un código en la pantalla LCD si se produce un error que requiera su atención. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.

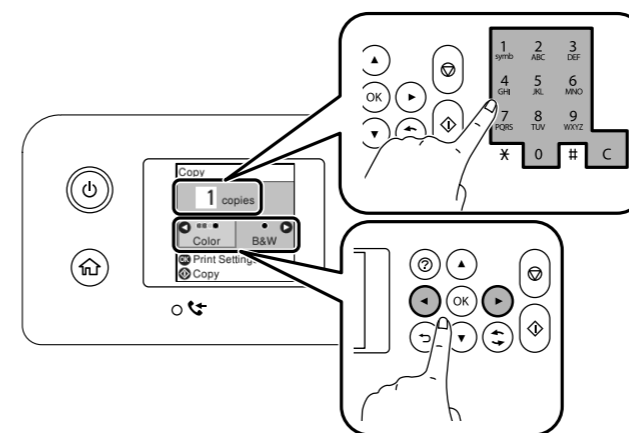
O ecrã LCD exibirá um código se ocorrer um erro ou houver informações que necessitem da sua atenção. Consulte o *Guia do Utilizador* para obter mais informações.

En cas d'error o d'informació que requereixi atenció, es mostra un codi a la pantalla LCD. Consulteu la *Guia de l'usuari* per a més informació.

Copia / Copia / Copiar / Copia

- 1
- 2
- 3
- 4

- 5
Impostare il numero di copie, quindi selezionare Colore o B/N.
Establezca el número de copias y luego seleccione Color o B/N.
Defina o número de cópias, e a seguir seleccione Cor ou P&B.
Establi el nombre de còpies i, a continuació, seleccioneu Color o Blanc i negre.



- 6
Regolare le altre impostazioni in base alle preferenze.
Realice otros ajustes si es necesario.
Efetue outras definições, se necessário.
Realitzeu els ajustos necessaris.
- 7
Premere il pulsante .
Pulse el botón .
Pressione o botão .
Premeu el botó .

Sostituzione delle cartucce di inchiostro / Sustitución de los cartuchos de tinta / Substituir tinteiros / Substitució dels cartutxos de tinta

Quando viene richiesto di sostituire una cartuccia di inchiostro, preparare una nuova cartuccia di inchiostro.

Quando se le pide que sustituya un cartucho de tinta, prepare uno nuevo.

Quando lhe for solicitado para substituir um tinteiro, prepare um novo tinteiro.

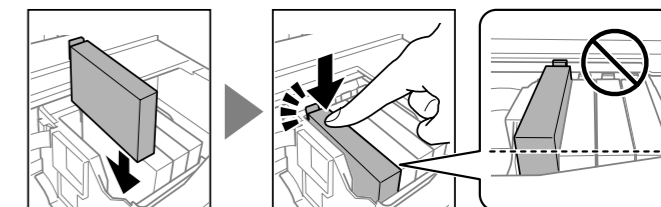
Quan se us indiqui que cal substituir un cartutx de tinta, prepareu-ne un de nou.

- Se si sostituiscono le cartucce di inchiostro prima del completo esaurimento, selezionare **Manutenzione > Sostituzione delle cartucce**.
- Si sustituye los cartuchos de tinta antes de que se agoten, seleccione **Mantenimiento > Reemplazo de cartucho(s) de tinta**.
- Aos substituir os tinteiros gastos, seleccione **Assistência > Substituição de tinteiros**.
- En substituir els cartutxos de tinta abans que s'esgotin, seleccioneu **Mantenim. > Substitució de cartutxos de tinta**.

- 1
C, M, Y
- 2
BK

- 2
- 3
- 4
Premere il pulsante **OK** e selezionare **Sostituisci ora**.
Pulse el botón **OK** y seleccione **Cambiar ahora**.
Pressione o botão **OK**, e a seguir seleccione **Trocar agora**.
Premeu el botó **OK** i, a continuació, seleccioneu **Sub. ara**.

- 5
- 6
Inserire la nuova cartuccia di inchiostro e spingerla a fondo verso il basso.
Introduzca el nuevo cartucho de tinta y presione firmemente hacia abajo.
Insira o novo tinteiro e pressione-o para baixo com firmeza.
Insereu el nou cartutx de tinta i premeu cap avall amb fermesa.



- 7

